Langenscheidt

Begleitheft

Hörtraining mit Musik

Spanisch

Der schnelle Einstieg
in die Sprache

Langenscheidt

Langenscheidt
Hörtraining mit Musik
Spanisch

Der schnelle Einstieg in die Sprache

von Howard Beckerman

Begleitheft

Langenscheidt

Berlin · München · Wien · Zürich · New York

Langenscheidt Hörtraining mit Musik Spanisch

Musik und Texte: Howard Beckerman
Audio-Produktion: Heartworks International, Inc.

© 2008 Langenscheidt KG, Berlin und München
© 2008 Musik und Texte: Howard Beckerman

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt GmbH, Dornbirn
Printed in Austria
ISBN 978-3-468-28109-9

Einleitung

Langenscheidt Hörtraining mit Musik Spanisch ist ein neuer Sprachkurs mit Musik, der Ihnen mithilfe von eingängigen Melodien und Rhythmen die wichtigsten spanischen Wörter, Wendungen und Sätze vermittelt. Dabei lernen Sie, in alltäglichen Situationen auf Spanisch zurechtzukommen. Sie werden bald feststellen, dass das *Hörtraining mit Musik Spanisch* kein Kurs ist, bei dem Sie z. B. Grammatikregeln pauken müssen. Hier geht das Lernen ganz anders – und ganz leicht: Hören Sie zu, sprechen Sie nach und singen Sie mit!

Der Kurs besteht aus fünf Szenen, die in insgesamt 17 Audio-Tracks mit je einem Lied unterteilt sind. Sie sollten sich die einzelnen Tracks auf der CD immer wieder anhören – ganz nebenbei, bei der Hausarbeit oder im Stau – und durch einfaches Mitmachen werden Sie bald wie von selbst Spanisch sprechen, während Sie Florian Lenz, die Hauptfigur, durch seinen Tag begleiten.

Obwohl Sie allein schon durch den Einsatz der Audio-CD erfolgreich Spanisch lernen können, finden Sie zur Unterstützung auf den folgenden Seiten nochmals alle Texte und Lieder der CD zum Festigen des Gelernten, die spanischen Wendungen mit ihren deutschen Übersetzungen übersichtlich nach Szenen aufgelistet, ein alphabetisches Wörterverzeichnis sowie eine praktische Mini-Grammatik zum schnellen Nachschlagen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg!

Inhalt

	Musikstücke	*Inhalte*	*Seite*
Szene 1	**Los geht's!**		
Track 1	NETT SIE KENNEN ZU LERNEN!	Zahlen, Begrüßung, sich vorstellen	5
Track 2	DANKE	Wichtige Redewendungen	6
Track 3	WIE VIEL UHR IST ES?	Zeitangaben	7
Track 4	WO IST ES?	Fragen, wo sich etwas befindet, Toilettenartikel	9
Szene 2	**Auf in den Tag!**		
Track 5	DIE FARBEN MEINES LEBENS	Farben, Kleidungsstücke	12
Track 6	GUTEN APPETIT!	Essen und Trinken	14
Track 7	WIE IST DAS WETTER?	Das Wetter	16
Track 8	WIE KOMMT MAN DAHIN?	Verkehrsmittel	17
Szene 3	**Unterwegs**		
Track 9	GEHEN WIR!	Fahrkarten kaufen, Fahrpläne	19
Track 10	BIS SPÄTER!	Begrüßungen, Verabredungen treffen	21
Szene 4	**An die Arbeit!**		
Track 11	VIEL ZU TUN!	Wochentage, Monate, Jahreszeiten	25
Track 12	WAS SIND SIE VON BERUF?	Berufe	28
Track 13	JA NATÜRLICH!	Gegenstände im Büro, um etwas bitten, Zustimmung ausdrücken	30
Track 14	AUF, IN, UNTER	Ortsangaben	31
Szene 5	**Gehen wir essen?**		
Track 15	EIN TISCH FÜR UNS ZWEI	Speisen, Geschirr, Besteck	33
Track 16	BEDIENUNG!	Im Restaurant bestellen	36
Track 17	TANZ MIT MIR!	Körperteile	38

Wendungen aus dem *Hörtraining mit Musik Spanisch* 41
Deutsch-spanisches Wörterverzeichnis 44
Mini-Grammatik 48

Szene 1. Los geht's!

Track 1

IM FITNESSCENTER

Florian: Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs. Puh, ich bin ganz schön außer Form.
Elena: Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis.
Florian: Hallo. Ich heiße Florian Lenz.
Elena: Hola.
Florian: Sie sprechen Spanisch?
Elena: Sí. Español.
Florian: Español. Mein Spanisch ist nicht besonders gut. Ich heiße Florian Lenz. Äh ... Me llamo Florian Lenz.
Elena: Ah. Mucho gusto. Me llamo Elena Sánchez.
Florian: Nett Sie kennen zu lernen, Elena.
Elena: ¡El gusto es mío!

Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs,
sieben, acht, neun, zehn.
Hallo.
Nett Sie kennen zu lernen.
Ganz meinerseits.

Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis,
siete, ocho, nueve, diez.
Hola.
Mucho gusto.
El gusto es mío.

Mucho gusto.
Nett Sie kennen zu lernen.
El gusto es mío.
Ganz meinerseits.

Florian: Ja, so macht das Spanischlernen Spaß!

Wiederholen Sie bitte die folgenden Zahlen auf Spanisch:

eins	**uno**
zwei	**dos**
drei	**tres**
vier	**cuatro**

fünf	**cinco**
sechs	**seis**
sieben	**siete**
acht	**ocho**
neun	**nueve**
zehn	**diez**
Hallo.	**Hola.**
Nett Sie kennen zu lernen.	**Mucho gusto.**
Ganz meinerseits.	**El gusto es mío.**

Mucho gusto.
Nett Sie kennen zu lernen.
El gusto es mío.
Ganz meinerseits.

Florian: Elena, würden Sie gern ... Ich meine, könnten Sie ... Also, was ich sagen wollte, vielleicht könnten Sie mir ein bisschen beim Spanischlernen helfen?
Elena: ¡Claro!
Florian: Das wäre prima.

Track 2

IN DER CAFETERIA

Florian: Möchten Sie etwas trinken?
Elena: Gracias.
Florian: Bitte schön.
Elena: De nada.
Florian: Ach ja, stimmt: „Bitte schön" heißt auf Spanisch „de nada".
Elena: Muy bien.
Florian: Hm, ich glaube, Ihr Deutsch ist wesentlich besser als mein Spanisch.
Elena: Muchas gracias.
Florian: Also „muchas gracias" heißt „vielen Dank".
Elena: Muy bien.
Florian: Und woher sind Sie, Elena? – ¿De dónde es usted? Oder darf ich sagen: Woher bist du?

Elena: Sí, claro.
Florian: ¿De dónde eres tú?
Elena: Soy de Madrid. ¿De dónde eres tú?
Florian: Ich bin aus Frankfurt.
Elena: Soy de ...
Florian: Aha. Soy de Frankfurt.
Ich glaube, ich muss noch viel üben ...

Auch Sie können jetzt wieder Spanisch üben.
Wiederholen Sie bitte die folgenden Redewendungen auf Spanisch:

Danke.	**Gracias.**
Bitte.	**De nada.**
Sehr gut.	**Muy bien.**
Vielen Dank.	**Muchas gracias.**
Woher sind Sie?	**¿De dónde es usted?**
Woher bist du?	**¿De dónde eres tú?**
Ich bin aus ...	**Soy de ...**

Und nun sagen Sie bitte, woher SIE sind:

¿De dónde es usted?

Track 3

Es ist früh am nächsten Morgen, und Florian wacht gerade auf. Da meldet sich zu seiner Überraschung eine längst vergessene Stimme aus der Vergangenheit.

IN FLORIANS SCHLAFZIMMER. DER WECKER KLINGELT.

Florian: Ach nee, ich habe gerade so schön geträumt ... Wie viel Uhr ist es denn?
Sr. González: ¿Qué hora es?
Florian: Wie bitte?
Sr. González: ¿Perdón?
Florian: Was ist denn jetzt los? Die Stimme kenne ich doch: Señor González, mein alter Spanischlehrer? ... Ich

träume wohl, oder sind Sie's wirklich? Tatsächlich, Sie sind es. Eigentlich kommen Sie wie gerufen, denn ich habe gerade diese nette Frau aus Madrid kennen gelernt, Elena, und ich will mich doch mit ihr auf Spanisch unterhalten können und ...
Also ich muss jetzt aufstehen und mich fürs Büro fertig machen. Es ist sechs Uhr.

Sr. González: ¡Son las seis!

Florian: ¿Son las seis? Aha, Sie werden mir mit meinem Spanisch helfen, das finde ich wirklich klasse. Also: Es ist sechs Uhr. Son las seis.

Wiederholen Sie bitte auf Spanisch:

Wie viel Uhr ist es?	**¿Qué hora es?**
Es ist ein Uhr.	**Es la una.**
Es ist zwei Uhr.	**Son las dos.**
Es ist drei Uhr.	**Son las tres.**
Es ist vier Uhr.	**Son las cuatro.**
Es ist fünf Uhr.	**Son las cinco.**
Es ist sechs Uhr.	**Son las seis.**
Es ist sieben Uhr.	**Son las siete.**
Es ist acht Uhr.	**Son las ocho.**
Es ist neun Uhr.	**Son las nueve.**
Es ist zehn Uhr.	**Son las diez.**
Es ist elf Uhr.	**Son las once.**
Es ist zwölf Uhr.	**Son las doce.**

Zählen Sie jetzt bitte die Glockenschläge und nennen Sie die Uhrzeit auf Spanisch. Señor González spricht Ihnen dann nach.

¿Qué hora es?	**Son las tres.**

Haben Sie es geschafft? Dann probieren wir noch ein paar Uhrzeiten:

¿Qué hora es?	**Es la una.**
¿Qué hora es?	**Son las dos.**
¿Qué hora es?	**Son las cuatro.**
¿Qué hora es?	**Son las seis.**

Track 4

IM BADEZIMMER

Florian: Jetzt bin ich aber spät dran. Ich muss mich beeilen. Wo ist das Shampoo?
Sr. González: ¿Dónde está el champú?
Florian: Ah, hier ist es.
Sr. González: Está aquí.
Florian: Und wo ist das Handtuch?
Sr. González: ¿Dónde está la toalla?
Florian: Ah! Da ist es.
Sr. González: Está allí.

Wo ist es?
¿Dónde está?
Es ist hier!
¡Está aquí!
Wo ist es?
¿Dónde está?
Es ist dort!
¡Está allí!
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¡Está aquí!
¡Está allí!
¡Está aquí!
¡Está allí!

Wiederholen Sie bitte die folgenden spanischen Ausdrücke.

die Seife	el jabón
das Handtuch	la toalla
der Kamm	el peine
die Bürste	el cepillo
die Zahnbürste	el cepillo de dientes
die Zahnpasta	la pasta de dientes
das Shampoo	el champú

Wo ist es?
¿Dónde está?
Es ist hier!
¡Está aquí!
Wo ist es?
¿Dónde está?
Es ist dort!
¡Está allí!
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¡Está aquí! ¡Está allí!
¡Está aquí! ¡Está allí!

Und jetzt fragen Sie bitte, wo sich die einzelnen Gegenstände befinden:

el champú	¿Dónde está el champú?
la toalla	¿Dónde está la toalla?
el jabón	¿Dónde está el jabón?
el cepillo	¿Dónde está el cepillo?
el cepillo de dientes	¿Dónde está el cepillo de dientes?

Wo ist es?
¿Dónde está?
Es ist hier!
¡Está aquí!

Wo ist es?
¿Dónde está?
Es ist dort!
¡Está allí!
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¿Dónde está?
¡Está aquí!
¡Está allí!
¡Está aquí!
¡Está allí!

Szene 2. Auf in den Tag!

Track 5

Florian: Hm, was soll ich heute bloß anziehen? Vielleicht eine helle, freundliche Farbe ... etwas Gelbes?
Sr. González: Amarillo.
Florian: Ja, amarillo – Gelb. Oder doch etwas Gedeckteres? Schwarz?
Sr. González: Negro.
Florian: Oder Rot?
Sr. González: Rojo.
Florian: Oder Blau?
Sr. González: Azul.

Schau, die Farben meines Lebens.
Mira los colores de mi vida.
Los colores de mi vida.
Die Farben meines Lebens.

Wiederholen Sie nun bitte die Farben auf Spanisch.

Rot	**rojo**
Gelb	**amarillo**
Schwarz	**negro**
Weiß	**blanco**
Orange	**naranja**
Lila	**morado**
Rosa	**rosa**
Blau	**azul**
Grün	**verde**
Grau	**gris**
Braun	**marrón**
Beige	**beige**

Schau, die Farben meines Lebens.
Mira los colores de mi vida.
Los colores de mi vida.
Die Farben meines Lebens.

Und was haben Sie heute an?
Wiederholen Sie bitte die nachfolgenden spanischen Ausdrücke.

ein Anzug	**un traje**
ein Hemd	**una camisa**
eine Hose	**unos pantalones**
eine Krawatte	**una corbata**
Schuhe	**unos zapatos**
ein Hut	**un sombrero**
ein Rock	**una falda**
ein Kleid	**un vestido**

Schau, die Farben meines Lebens.
Mira los colores de mi vida.
Los colores de mi vida.
Die Farben meines Lebens.

Und welche Farben tragen Sie heute?
Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

ein blauer Anzug	**un traje azul**
ein weißes Hemd	**una camisa blanca**
eine schwarze Hose	**unos pantalones negros**
eine lila Krawatte	**una corbata morada**
ein roter Rock	**una falda roja**
braune Schuhe	**unos zapatos marrones**

Schau, die Farben meines Lebens.
Mira los colores de mi vida.
Los colores de mi vida.
Die Farben meines Lebens.

Florian: Also gut: ein weißes Hemd, eine schwarze Hose – und als besondere Note: eine lila-orangene Krawatte. ¡Morado y naranja!
Sr. González: ¡Ah! ¡Muy bien!

Track 6

IN DER KÜCHE.

Florian: Ich habe einen anstrengenden Tag vor mir. Da sollte ich gut frühstücken. Toastbrot.
Sr. González: Pan tostado.
Florian: Butter.
Sr. González: Mantequilla.
Florian: Oder vielleicht ein paar Brötchen?
Sr. González: Bollitos de pan.
Florian: Marmelade.
Sr. González: Mermelada.
Florian: Eier.
Sr. González: Huevos.
Florian: Rührei oder Spiegelei?
Sr. González: ¿Revueltos o fritos?
Florian: Rührei!
Sr. González: Huevos revueltos.
Florian: Saft.
Sr. González: Zumo.
Florian: Orangensaft.
Sr. González: Zumo de naranja.
Florian: Kaffee.
Sr. González: Café.
Florian: Oder vielleicht Tee?
Sr. González: Té.

Haben Sie Hunger?
¿Tiene hambre?
Haben Sie Durst?
¿Tiene sed?
Ich bin hungrig.
Tengo hambre.
Ich habe Durst.
Tengo sed.

Guten Appetit!
¡Que aproveche!
¡Que aproveche!
Guten Appetit!

Wiederholen Sie jetzt bitte die spanischen Ausdrücke.

Toastbrot	**pan tostado**
Butter	**mantequilla**
Brötchen	**bollitos de pan**
Marmelade	**mermelada**
Eier	**huevos**
Rührei oder Spiegelei	**revueltos o fritos**
Rührei	**huevos revueltos**
Saft	**zumo**
Orangensaft	**zumo de naranja**
Kaffee	**café**
Tee	**té**

Haben Sie Hunger?
¿Tiene hambre?
Haben Sie Durst?
¿Tiene sed?
Ich bin hungrig.
Tengo hambre.
Ich habe Durst.
Tengo sed.
Guten Appetit!
¡Que aproveche!
¡Que aproveche!
Guten Appetit!

Florian: Oh! Jetzt muss ich mich aber wirklich auf den Weg ins Büro machen!

Track 7

VOR DER HAUSTÜR

Florian: Ah, schön. Es ist sonnig heute.
Sr. González: Hace sol.
Florian: Es ist warm.
Sr. González: Hace calor.
Florian: Was ist denn jetzt los?
Sr. González: ¿Qué pasa?
Florian: ¿Qué pasa? Auf einmal ist es windig!
Sr. González: Hace viento.
Florian: Ist das Ihr Werk, Señor González?
Florian: Und jetzt regnet es!
Sr. González: Está lloviendo.
Florian: Und es ist kalt.
Sr. González: Hace frío.
Florian: Wirklich sehr witzig. Jetzt schneit es auch noch.
Sr. González: Está nevando.
Florian: Dieser Tag fängt ja gut an.

Wie ist das Wetter?
¿Qué tiempo hace?
Wie ist das Wetter?
¿Qué tiempo hace?
Wie ist das Wetter?
¿Qué tiempo hace?
Hoy!
Heute!
¡Hoy!
Heute!
Das Wetter ist prima.
Hace buen tiempo.
Das Wetter ist schrecklich.
Hace mal tiempo.
¡Hoy!
Heute!
¡Hoy!
Heute!

Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

Es ist warm.	**Hace calor.**
Es ist kalt.	**Hace frío.**
Es ist sonnig.	**Hace sol.**
Es ist windig.	**Hace viento.**
Es ist bewölkt.	**Está nublado.**
Es regnet.	**Está lloviendo.**
Es schneit.	**Está nevando.**

Wie ist das Wetter?
¿Qué tiempo hace?
Wie ist das Wetter?
¿Qué tiempo hace?
Wie ist das Wetter?
¿Qué tiempo hace?
Hoy! – Heute!
¡Hoy! – Heute!
Das Wetter ist prima.
Hace buen tiempo.
Das Wetter ist schrecklich.
Hace mal tiempo.
¡Hoy! – Heute!
¡Hoy! – Heute!

Sie hören jetzt verschiedene Geräusche. Können Sie das Wetter erraten?

¿Qué tiempo hace?	**Está lloviendo.**
¿Qué tiempo hace?	**Hace viento.**

Track 8

DAS AUTO SPRINGT NICHT AN.

Florian: Das darf doch nicht wahr sein! Aber so einfach lasse ich mich nicht aus der Ruhe bringen. Dann fahre ich eben mit dem Zug.

¿Cómo puedo ir allí?
¿Cómo puedo ir allí?
Wie kommt man dahin?
¿Cómo puedo ir allí?

Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

Mit dem Zug.	**En tren.**
Mit dem Bus.	**En autobús.**
Mit dem Auto.	**En coche.**
Mit dem Fahrrad.	**En bicicleta.**
Mit dem Motorrad.	**En motocicleta.**
Mit dem Taxi.	**En taxi.**
Mit dem Schiff.	**En barco.**
Mit dem Flugzeug.	**Por avión.**
Zu Fuß.	**A pie.**

¿Cómo puedo ir allí?
¿Cómo puedo ir allí?
Wie kommt man dahin?
¿Cómo puedo ir allí?

Zur Beantwortung der folgenden Fragen hören Sie jetzt die Geräusche einiger Verkehrsmittel:

¿Cómo puedo ir allí?	**En tren.**
¿Cómo puedo ir allí?	**En barco.**
¿Cómo puedo ir allí?	**A pie.**
¿Cómo puedo ir allí?	**Por avión.**

¿Cómo puedo ir allí?
¿Cómo puedo ir allí?
Wie kommt man dahin?
¿Cómo puedo ir allí?

Szene 3. Unterwegs

Track 9

Florian: Also gut. Dann fahre ich heute eben mit dem Zug zur Arbeit.

Ich möchte eine Fahrkarte, bitte.
Quisiera un billete, por favor.
Ich möchte ...
Quisiera ...
eine Fahrkarte ...
un billete ...
bitte.
por favor.

Sprechen Sie jetzt bitte die Satzteile einfach nach. Wir beginnen am Ende des Satzes:

por favor
un billete, por favor.
Quisiera un billete, por favor.

Ich möchte eine Fahrkarte, bitte.
Quisiera un billete, por favor.
Gehen wir!
¡Vámonos!
Es ist schon spät!
¡Se hace tarde!
Gehen wir!
¡Vámonos!
Schnell, schnell!
¡Venga, venga!

Einfach oder hin und zurück?	**¿De ida? o ¿de ida y vuelta?**
Hin und zurück, bitte.	**De ida y vuelta, por favor.**
Wie viel kostet das?	**¿Cuánto cuesta?**

Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

Einfach	de ida
Hin und zurück	de ida y vuelta
Einfach oder hin und zurück?	¿De ida? o ¿de ida y vuelta?
Hin und zurück, bitte.	De ida y vuelta, por favor.
Wie viel kostet das?	¿Cuánto cuesta?

Gehen wir!
¡Vámonos!
Es ist schon spät!
¡Se hace tarde!
Gehen wir!
¡Vámonos!
Schnell, schnell!
¡Venga, venga!

Wann fährt der nächste Zug?
¿A qué hora sale el próximo tren?

Wiederholen Sie bitte:

¿A qué hora ...
sale el próximo tren?
¿A qué hora sale el próximo tren?

Wann fährt der nächste Zug?
¿A qué hora sale el próximo tren?

der erste Zug	el primer tren
der letzte Zug	el último tren
Wann fährt der erste Zug?	¿A qué hora sale el primer tren?
Wann fährt der letzte Zug?	¿A qué hora sale el último tren?

Gehen wir!
¡Vámonos!
Es ist schon spät!
¡Se hace tarde!

Gehen wir!
¡Vámonos!
Schnell, schnell!
¡Venga, venga!

Wann fährt der nächste Zug?
¿A qué hora sale el próximo tren?

Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

Um sieben.	**A las siete.**
Um zehn nach sieben.	**A las siete y diez.**
Um sieben Uhr fünfzehn.	**A las siete y cuarto.**
Um sieben Uhr zwanzig.	**A las siete y veinte.**
Um sieben Uhr dreißig.	**A las siete y media.**
Um zwanzig vor acht.	**A las ocho menos veinte.**
Um Viertel vor acht.	**A las ocho menos cuarto.**

Gehen wir!
¡Vámonos!
Es ist schon spät!
¡Se hace tarde!
Gehen wir!
¡Vámonos!
Schnell, schnell!
¡Venga, venga!

Track 10

IN DER STADT.

Florian: So, jetzt noch über die Straße, dann bin ich im Büro ...
Ach, Elena! Hallo! So ein Zufall! Wie geht's?
¿Cómo estás?
Elena: Muy bien, gracias, ¿y tú?
Florian: Oh, ganz gut.

Sr. González: Bastante bien.
Florian: Bastante bien. Ah, und wer ...?
Elena: Quisiera presentarte a mi amigo Luis.
Florian: Mucho gusto, Luis.
Luis: El gusto es mío.
Florian: Freut mich auch.
Sr. González: Un placer conocerte.
Florian: Un placer conocerte. Tut mir Leid, aber ich bin ganz schön spät dran – und du scheinst es auch eilig zu haben. War nett, dich kennen zu lernen.
Luis: Igualmente. ¡Adiós!
Florian: Tschüs, Luis!
Elena: ¡Hasta la vista, Luis!
Florian: Elena, aber wir könnten vielleicht zusammen zu Mittag essen?
Sr. González: ¿Te gustaría almorzar conmigo?
Florian: Ach ja: ¿Te gustaría almorzar conmigo?
Elena: Sí. ¡Me encantaría!
Florian: Wie wär's mit 12 Uhr im Café del Centro, dem neuen spanischen Restaurant in der Stadt?
Sr. González: ¿Qué te parece al mediodía en el Café del Centro?
Florian: Äh ...?
Sr. González: ¿Qué te parece ...
Florian: ¿Qué te parece ...
Sr. González: al mediodía ...
Florian: al mediodía ...
Sr. González: en el Café del Centro?
Florian: en el Café del Centro?
Elena: ¡Perfecto! Bueno. ¡Nos vemos!
Florian: ¡Hasta luego!

Auf Wiedersehen!
¡Adiós!
Bis dann!
¡Hasta la vista!
Bis bald!
¡Nos vemos!

¡Nos vemos!
Bis später!
¡Hasta luego!
Bis später!

Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

Guten Morgen!	¡Buenos días!
Guten Tag!	¡Buenas tardes!
Guten Abend!	¡Buenas noches!
Gute Nacht!	¡Buenas noches!
Wie geht es dir?	¿Cómo estás?
Gut, danke, und dir?	Bien, gracias, ¿y tú?
Ganz gut.	Bastante bien.

Auf Wiedersehen!
¡Adiós!
Bis dann!
¡Hasta la vista!
Bis bald!
¡Nos vemos!
¡Nos vemos!
Bis später!
¡Hasta luego!
Bis später!

Ich möchte dir meinen Freund vorstellen.	Quisiera presentarte a mi amigo .
Das ist mein Freund.	Este es mi amigo.
War nett, dich kennen zu lernen.	Un placer conocerte.
Ganz meinerseits.	Igualmente.

Auf Wiedersehen!	
¡Adiós!	
Bis dann!	
¡Hasta la vista!	
Bis bald!	
¡Nos vemos!	
¡Nos vemos!	
Bis später!	
¡Hasta luego!	
Bis später!	

Wollen wir zusammen zu Mittag essen?	¿Te gustaría almorzar conmigo?
Wollen wir zusammen zu Abend essen?	¿Te gustaría cenar conmigo?
Wollen wir zusammen frühstücken?	¿Te gustaría desayunar conmigo?
Gern!	¡Me encantaría!
Wie wäre es mit ...	¿Qué te parece ...
zwölf Uhr ...	al mediodía ...
im Café del Centro?	en el Café del Centro?
Wie wär's mit zwölf Uhr im Café del Centro?	¿Qué te parece al mediodía en el Café del Centro?

Auf Wiedersehen!	
¡Adiós!	
Bis dann!	
¡Hasta la vista!	
Bis bald!	
¡Nos vemos!	
¡Nos vemos!	
Bis später!	
¡Hasta luego!	
Bis später!	

Szene 4. An die Arbeit!

Track 11

IM BÜRO. FLORIAN SPRICHT MIT SEINER ASSISTENTIN BEATE UNGER.

Frau Unger: Guten Morgen, Herr Lenz.
Florian: Guten Morgen, Frau Unger. Habe ich heute viele Termine?
Frau Unger: Sie haben jetzt gleich ein Meeting um neun und dann noch eine Besprechung um halb elf.
Florian: Und dann habe ich eine Verabredung zum Mittagessen um zwölf. Könnten Sie bitte einen Tisch für zwei Personen im Café del Centro für mich reservieren?
Frau Unger: Mach ich. Um drei haben Sie dann noch die Personalbesprechung.
Florian: Und der Vorschlag für das neue Projekt muss auch noch bis Freitag fertig sein.
Frau Unger: Ich glaube, das wird mal wieder eine anstrengende Woche, Herr Lenz.

Viel zu tun?
Immer!
Freizeit?
Nie!
Und manchmal ...
bleibt einem weder genug Zeit
zum Nachdenken ...
noch genug Zeit zum Luftholen.

¿Ocupado?
¡Siempre!
¿Tiempo libre?
¡Nunca!
Y a veces ...
no tengo tiempo para pensar ...

ni tiempo para respirar.

¿Ocupado?
¡Siempre!
¿Tiempo libre?
¡Nunca!
Y a veces,
no tengo tiempo para pensar
ni tiempo para respirar.

Wiederholen Sie bitte die spanischen Ausdrücke.

ein Tag	un día
eine Woche	una semana
ein Monat	un mes
ein Jahr	un año
eine Jahreszeit	una estación
ein Zeitplan	un horario
ein Termin	una cita
eine Besprechung	una reunión
das Personal	el personal
ein Projekt	un proyecto
ein Vorschlag	una propuesta
viel zu tun	ocupado
Freizeit	tiempo libre
immer	siempre
manchmal	a veces
nie	nunca

¿Ocupado?
¡Siempre!
¿Tiempo libre?
¡Nunca!
Y a veces,
no tengo tiempo para pensar
ni tiempo para respirar.

Wiederholen Sie bitte die Wochentage auf Spanisch.

Montag	lunes
Dienstag	martes
Mittwoch	miércoles
Donnerstag	jueves
Freitag	viernes
Samstag	sábado
Sonntag	domingo

¿Ocupada?
¡Siempre!
¿Tiempo libre?
¡Nunca!
Y a veces,
no tengo tiempo para pensar
ni tiempo para respirar.

Wiederholen Sie bitte die Monate auf Spanisch.

Januar	enero
Februar	febrero
März	marzo
April	abril
Mai	mayo
Juni	junio
Juli	julio
August	agosto
September	septiembre
Oktober	octubre
November	noviembre
Dezember	diciembre

¿Ocupado?
¡Siempre!
¿Tiempo libre?
¡Nunca!
Y a veces,
no tengo tiempo para pensar
ni tiempo para respirar.

Wiederholen Sie bitte die Jahreszeiten auf Spanisch.

Winter	el invierno
Frühling	la primavera
Sommer	el verano
Herbst	el otoño

¿Ocupado?
¡Siempre!
¿Tiempo libre?
¡Nunca!
Y a veces,
no tengo tiempo para pensar
ni tiempo para respirar.

Track 12

Florian ist Ingenieur bei einer Baufirma. Und was machen Sie beruflich?

Was sind Sie von Beruf?
¿Qué hace usted?
¿Qué haces tú?
Was bist du von Beruf?

Was sind Sie von Beruf?
¿Qué hace usted?
¿Qué haces tú?
Was bist du von Beruf?

Wiederholen Sie bitte die folgenden Berufe auf Spanisch:
(Sie hören zunächst die männliche und die weibliche Berufsbezeichnung, um dann in der Pause nur die für Sie passende Form nachzusprechen.)

Ich bin Buchhalter.	**Soy contador.**
Ich bin Buchhalterin.	**Soy contadora.**
Ich bin Rechtsanwalt.	**Soy abogado.**
Ich bin Rechtsanwältin.	**Soy abogada.**
Ich bin Arzt.	**Soy médico.**
Ich bin Ärztin.	**Soy médico.**
Ich bin Programmierer.	**Soy programador de sistemas.**
Ich bin Programmiererin.	**Soy programadora de sistemas.**

Was sind Sie von Beruf?
¿Qué hace usted?
¿Qué haces tú?
Was bist du von Beruf?

Ich bin Verkäufer.	Soy vendedor
Ich bin Verkäuferin.	Soy vendedora.
Ich bin Kassierer.	Soy cajero.
Ich bin Kassiererin.	Soy cajera.
Ich bin Ingenieur.	Soy ingeniero.
Ich bin Ingenieurin.	Soy ingeniera.

Was sind Sie von Beruf?
¿Qué hace usted?
¿Qué haces tú?
Was bist du von Beruf?

Ich bin Sekretär.	Soy secretario.
Ich bin Sekretärin.	Soy secretaria.
Ich bin Schauspieler.	Soy actor.
Ich bin Schauspielerin.	Soy actriz.
Ich bin Student.	Soy estudiante.
Ich bin Studentin.	Soy estudiante.
Ich bin Lehrer.	Soy maestro.
Ich bin Lehrerin.	Soy maestra.

Was sind Sie von Beruf?
¿Qué hace usted?
¿Qué haces tú?
Was bist du von Beruf?

Track 13

Florian: Könnten Sie mir bitte Ihr Wörterbuch leihen?
Frau Unger: Natürlich.
Florian: Darf ich mal eben Ihren Hefter benutzen?
Frau Unger: Ja sicher. Er ist in der Schublade.
Florian: Ach ja, und könnten Sie mir die Akte für die Personalbesprechung geben?
Frau Unger: Ja, natürlich.

Ja, natürlich!
Sí, ¡cómo no!
Por supuesto.
¡Cómo no!
Ja, sicher!
¡Sí! ¡Claro!
Por supuesto.
¡Cómo no!

Wiederholen Sie bitte die folgenden Gegenstände im Büro auf Spanisch.

das Wörterbuch	**el diccionario**
der Kugelschreiber	**el bolígrafo**
der Bleistift	**el lápiz**
der Schreibtisch	**el escritorio**
die Schublade	**el cajón**
der Stuhl	**la silla**
das Buch	**el libro**

Leihen Sie mir Ihren Kugelschreiber, bitte?
¿Me presta su bolígrafo, por favor?
Leihen Sie mir ...
¿Me presta ...
Ihren Kugelschreiber ...
su bolígrafo ...
bitte?
por favor?

Jetzt sind Sie dran. Lassen Sie uns den Satz wieder vom Ende her zusammensetzen:

por favor
su bolígrafo, por favor
¿Me presta su bolígrafo, por favor?

Ja, natürlich!
Sí, ¡cómo no!
Por supuesto.
¡Cómo no!
Ja, sicher!
¡Sí! ¡Claro!
Por supuesto.
¡Cómo no!

Track 14

Hier sind noch einige Dinge, die man in einem Büro findet. Wiederholen Sie bitte die Ausdrücke auf Spanisch.

das Notizbuch	**el cuaderno**
das Telefon	**el teléfono**
der Computer	**el ordenador**
die Akte	**el documento**
der Ordner	**la carpeta**
der Aktenschrank	**el archivador**
der Hefter	**la engrapadora**

Florian: Hmm ... Wo ist die Akte?
Sr. González: ¿Dónde está el documento?
Florian: Ah, sie liegt auf dem Schreibtisch.
Sr. González: Está sobre el escritorio.
Florian: Und das Notizbuch?
Sr. González: ¿El cuaderno?
Florian: In der Schublade.
Sr. González: Dentro del cajón.
Florian: Wo ist der Ordner?

Sr. González: ¿Dónde está la carpeta?
Florian: Unter dem Buch.
Sr. González: Debajo del libro.

Auf, in, unter!
¡Sobre, dentro, debajo!
Auf, in, unter!
¡Sobre, dentro, debajo!

Wiederholen Sie bitte die Ausdrücke auf Spanisch.

auf dem Schreibtisch	**sobre el escritorio**
in der Schublade	**dentro del cajón**
unter dem Notizbuch	**debajo del cuaderno**

Auf, in, unter!
¡Sobre, dentro, debajo!
Auf, in, unter!
¡Sobre, dentro, debajo!
Auf, in, unter!
¡Sobre, dentro, debajo!
Auf, in, unter!
¡Sobre, dentro, debajo!

Szene 5. Gehen wir essen?

Track 15

IM CAFÉ DEL CENTRO.

Florian: Ich habe einen Tisch für zwei auf den Namen Lenz reservieren lassen.

Bedienung: Der Tisch ist gleich hier. Bitte schön.

Elena: Muchas gracias.

Florian: Ach ja: Muchas gracias.
Elena, ist es nicht toll, dass wir uns zufällig auf der Straße getroffen haben? Vielleicht sogar Schicksal?

Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Tenemos una reserva.
Wir haben reserviert.
Es nuestra canción.
Das ist unser Lied.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.

Wiederholen Sie bitte die Ausdrücke auf Spanisch.

eine Gabel	**un tenedor**
ein Messer	**un cuchillo**
ein Löffel	**una cuchara**
eine Serviette	**una servilleta**
ein Glas	**un vaso**
eine Tasse	**una taza**
ein Teller	**un plato**

Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Tenemos una reserva.
Wir haben reserviert.
Es nuestra canción.
Das ist unser Lied.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.

Während Elena und Florian die Speisekarte studieren, wiederholen Sie bitte die verschiedenen Gerichte auf Spanisch.

Vorspeisen	**entremeses**
Suppen	**sopas**
Fisch	**pescados**
Meeresfrüchte	**mariscos**
Fleischgerichte	**carnes**
Gemüse	**verduras**
Salate	**ensaladas**
Obst	**frutas**
Käse	**quesos**
Nachtisch	**postres**
Getränke	**bebidas**

Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Tenemos una reserva.
Wir haben reserviert.
Es nuestra canción.
Das ist unser Lied.

Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.

Florian: Also, du nimmst *arroz con pollo* und ein Mineralwasser.
Elena: ¿Y tú? ¿Qué quieres?
Florian: Hm, was nehme ich ...? Tengo mucha hambre. Ich habe einen ganz schönen Hunger. Ich nehme die Gemüsesuppe ... und ein Steak mit Pommes. Und vielleicht ein Glas Bier.

Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Tenemos una reserva.
Wir haben reserviert.
Es nuestra canción.
Das ist unser Lied.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.

Wiederholen Sie bitte die folgenden Gerichte auf Spanisch.

eine Gemüsesuppe	**una sopa de verduras**
ein Hamburger	**una hamburguesa**
Pommes Frites	**patatas fritas**
ein Salat	**una ensalada**
ein Sandwich	**un sandwich**
ein Steak	**un bistec**
Garnelen	**gambas**
Hühnchen mit Reis	**arroz con pollo**
Vanilleeis	**helado de vainilla**
Schokoladenkuchen	**pastel de chocolate**
Kaffee	**café**

Tee	té
eine Flasche Mineralwasser	una botella de agua mineral
ein Glas Wein	una copa de vino
ein Bier	una cerveza

Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Tenemos una reserva.
Wir haben reserviert.
Es nuestra canción.
Das ist unser Lied.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.
Una mesa para dos.
Ein Tisch für uns zwei.

Track 16

Florian: Ich glaube, wir sind so weit. Bedienung!

¡Camarero! ¡Camarero!
Was möchten Sie bestellen?
¿Qué van a pedir?
¡Camarero! ¡Camarero!
Was möchten Sie bestellen?
¿Qué van a pedir?
Ich nehme ...
Quisiera ...
Ich möchte gern ...
Me gustaría ...

Und jetzt bestellen Sie etwas von der Speisekarte. Aber bitte auf Spanisch.

ein Salat	una ensalada
Ich nehme einen Salat.	Quisiera una ensalada.
ein Hamburger	una hamburguesa
Ich nehme einen Hamburger.	Quisiera una hamburguesa.
Pommes Frites	patatas fritas
Ich möchte gern Pommes Frites.	Me gustarían patatas fritas.
ein Bier	una cerveza
Ich möchte gern ein Bier.	Me gustaría una cerveza.

Ich nehme ...
Quisiera ...
Ich möchte gern ...
Me gustaría ...

¡Camarero! ¡Camarero!
Was möchten Sie bestellen?
¿Qué van a pedir?
¡Camarero! ¡Camarero!
Was möchten Sie bestellen?
¿Qué van a pedir?
Ich nehme ...
Quisiera ...
Ich möchte gern ...
Me gustaría ...

¡Camarero! ¡Camarero!
Was möchten Sie bestellen?
¿Qué van a pedir?
¡Camarero! ¡Camarero!
Was möchten Sie bestellen?
¿Qué van a pedir?
Ich nehme ...
Quisiera ...
Ich möchte gern ...
Me gustaría ...

Florian: Die Rechnung, bitte.
Elena: La cuenta, por favor.

¡La cuenta, por favor!
¡La cuenta, por favor!
¡Camarero!

Florian: Elena, das war wirklich schön mit dir. Ich rufe dich morgen an, okay?
Sr. González: Yo te llamaré mañana.
Florian: Yo te llamaré mañana.
Elena: ¡Adiós!
Florian: Bis morgen!
Sr. González: ¡Hasta mañana!
Florian: ¡Hasta mañana!

Track 17

AM ABEND DIESES TAGES, ALS FLORIAN NACH HAUSE KOMMT:

Sr. González: ¡Bienvenido! ¡Bienvenido a tu casa!
Florian: Señor González! Sie sind immer noch da und Sie empfangen mich in meiner eigenen Wohnung?! Ich hatte einen anstrengenden Tag. Ich bin müde.
Sr. González: Estoy cansado.
Florian: Ja! ¡Estoy cansado! ¡Estoy muy cansado!
Sr. González: ¡Buenas noches!
Florian: Nein, so schnell dann doch nicht ... Warten Sie!
Sr. González: ¡Espere!
Florian: ¡Espere ... por favor! Nur noch eine Frage ...
Sr. González: ¿Sí ...?
Florian: Es war wirklich nett mit Elena beim Mittagessen, und ich habe ihr gesagt, dass ich sie morgen anrufe.
Sr. González: ¡Mañana!
Florian: Mañana. Mañana. Aber ich habe mir gedacht, ich könnte sie vielleicht doch schon früher anrufen, vielleicht ...
Sr. González: ¡Ahora!
Florian: Ja, ahora. Jetzt!

ER RUFT SIE AN.

Elena: ¿Diga?
Florian: Elena?
Elena: Ah, ¿Cómo estás?
Florian: Gut, gut.
Elena: ¿Qué pasa?
Florian: Was es Neues gibt? Nicht viel ...
Sr. González: No mucho.
Elena: Me alegra que me hayas llamado.
Florian: Du freust dich, dass ich anrufe? Wirklich?
Sr. González: ¿De verdad?
Elena: De verdad. Entonces. ¿Qué quieres hacer este fin de semana?
Florian: Was ich dieses Wochenende unternehmen möchte? Was du willst!
Sr. González: Lo que tú quieras.
Elena: Bueno ... ¡Hay muchas posibilidades!
Florian: Ja, da gibt es wirklich viele Möglichkeiten ...
Elena: Tengo una buena idea.
Florian: Du hast eine gute Idee?
Elena: Es bueno para el cuerpo y para el espíritu.
Florian: Hmmm ... Gut für den Körper und gut für den Geist?
Elena: ¿Te gusta bailar?
Florian: Ob ich gern tanze? Klar! Ich tanze total gerne!
Sr. González: ¡Me encanta bailar!
Florian: ¡Me encanta bailar!

Tanz mit mir! – Tanz mit mir!
Spür den Rhythmus! – Tanz mit mir!
¡Baila conmigo! – ¡Baila conmigo!
¡Siente el ritmo! – ¡Baila conmigo!

Wiederholen Sie bitte die Ausdrücke auf Spanisch.

meine Arme	**mis brazos**
meine Beine	**mis piernas**
meine Hände	**mis manos**
meine Füße	**mis pies**

mein Kopf	**mi cabeza**
meine Augen	**mis ojos**
mein Mund	**mi boca**
meine Nase	**mi nariz**
meine Ohren	**mis orejas**
mein Rücken	**mi espalda**
meine Schultern	**mis hombros**
Tanz mit mir!	**¡Baila conmigo!**
Spür den Rhythmus!	**¡Siente el ritmo!**

Tanz mit mir!
Tanz mit mir!
Spür den Rhythmus!
Tanz mit mir!
¡Baila conmigo!
¡Baila conmigo!
¡Siente el ritmo!
¡Baila conmigo!

Florian: Samstagabend?
Elena: ¿El sábado por la noche? ¡Fabuloso!
Florian: Und Señor González ... Muchas gracias. Sie waren ein toller Lehrer!
Sr. González: Un profesor maravilloso.
Florian: Ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihre Hilfe.
Sr. González: Le agradezco mucho toda su ayuda.
Florian: Le agradezco mucho toda su ayuda. Aber zu meiner Verabredung nehme ich Sie nicht mit! Und überhaupt, ich glaube, ich bin bei Elena auch so ganz gut aufgehoben. Stimmt's?
Sr. González: ¿Verdad?
Florian: ¡Verdad!

¡Baila conmigo!
¡Baila conmigo!
¡Siente el ritmo!
¡Baila conmigo!

Wendungen aus *Langenscheidt Hörtraining mit Musik Spanisch*

Hier finden Sie hilfreiche spanische Ausdrücke aus den fünf Szenen von *Langenscheidt Hörtraining mit Musik Spanisch*. Die deutschen Äquivalente sind keine wortwörtlichen Übersetzungen, sondern gleichwertige Ausdrücke für die jeweilige Sprechsituation. Mit anderen Worten, Sie können jede spanische Wendung in der gleichen Situation benutzen, in der Sie den nebenstehenden deutschen Ausdruck verwenden würden.

Szene 1. Los geht's!

Mucho gusto.	Nett Sie kennen zu lernen.
Me llamo (Florian Lenz).	Ich heiße (Florian Lenz).
El gusto es mío.	Ganz meinerseits.
De nada.	Bitte.
Muy bien.	Sehr gut.
Muchas gracias.	Vielen Dank.
¿De dónde es usted?	Woher sind Sie?
¿De dónde eres tú?	Woher bist du?
Soy de ...	Ich bin aus ...
¿Qué hora es?	Wie viel Uhr ist es?
¿Perdón?	Wie bitte?
Es la una.	Es ist ein Uhr.
Son las (dos, tres, cuatro).	Es ist (zwei, drei, vier) Uhr.
¿Dónde está?	Wo ist es?
¿Dónde está (el champú)?	Wo ist (das Shampoo)?
Está aquí.	Es ist hier.
Está allí.	Es ist dort.

Szene 2. Auf in den Tag!

¿Tiene hambre / sed?	Haben Sie Hunger / Durst?
Tengo hambre.	Ich bin hungrig.
Tengo sed.	Ich habe Durst.
¡Que aproveche!	Guten Appetit!
¿Qué pasa?	Was ist denn jetzt los?
¿Qué tiempo hace?	Wie ist das Wetter?
Hace buen tiempo.	Das Wetter ist prima.

Hace mal tiempo.	Das Wetter ist schlecht.
Hace calor / frío / sol / viento.	Es ist warm / kalt / sonnig / windig.
Está nublado.	Es ist bewölkt.
Está lloviendo / nevando.	Es regnet / schneit.
¿Cómo puedo ir allí?	Wie kommt man dahin?
En tren / autobús / coche.	Mit dem Zug / Bus / Auto.
Por avión.	Mit dem Flugzeug.
A pie.	Zu Fuß.

Szene 3. Unterwegs

Quisiera (un billete), por favor.	Ich möchte (eine Fahrkarte), bitte.
¡Vámonos!	Gehen wir!
¡Se hace tarde!	Es ist schon spät!
¡Venga, venga!	Schnell, schnell!
de ida	Einfach
de ida y vuelta	Hin und zurück
¿Cuánto cuesta?	Wie viel kostet das?
¿A qué hora sale el próximo tren?	Wann fährt der nächste Zug?
A las (siete).	Um (sieben).
A las (siete) y diez.	Um zehn nach (sieben).
A las (siete) y cuarto / veinte / media.	Um (sieben) Uhr fünfzehn / zwanzig / dreißig.
A las (ocho) menos veinte.	Um zwanzig vor (acht).
A las (ocho) menos cuarto.	Um Viertel vor (acht).
Adiós.	Auf Wiedersehen.
Hasta la vista.	Bis dann.
Nos vemos.	Bis bald.
Hasta luego.	Bis später.
Buenos días.	Guten Morgen. / Guten Tag.
Buenas tardes.	Guten Tag. / Guten Abend.
Buenas noches.	Gute Nacht.
¿Cómo estás?	Wie geht es dir?
Bien, gracias, ¿y tú?	Gut, danke, und dir?
Bastante bien.	Ganz gut.
Quisiera presentarte a mi amigo.	Ich möchte dir meinen Freund vorstellen.
Este es mi amigo.	Das ist mein Freund.
Un placer conocerte.	War nett, dich kennen zu lernen.
Igualmente.	Ganz meinerseits.

¿Te gustaría almorzar conmigo?	Wollen wir zusammen zu Mittag essen?
¿Te gustaría cenar conmigo?	Wollen wir zusammen zu Abend essen?
¿Te gustaría desayunar conmigo?	Wollen wir zusammen frühstücken?
¡Me encantaría!	Gern!
¿Qué te parece ...?	Wie wäre es mit ...?

Szene 4. An die Arbeit!

tiempo libre	Freizeit
a veces	manchmal
¿Qué hace usted?	Was sind Sie von Beruf?
¿Qué haces tú?	Was bist du von Beruf?
Soy (médico).	Ich bin (Arzt / Ärztin).
Cómo no. / Por supuesto.	Natürlich.
Sí, claro.	Ja, sicher.
¿Me presta (su bolígrafo), por favor?	Leihen Sie mir (Ihren Kugelschreiber), bitte?

Szene 5. Gehen wir essen?

Una mesa para dos.	Ein Tisch für uns zwei.
Tenemos una reserva.	Wir haben reserviert.
¿Y tú?	Und du?
¿Qué quieres?	Was möchtest du?
¿Qué van a pedir?	Was möchten Sie bestellen?
Quisiera (una ensalada).	Ich nehme (einen Salat).
Me gustaría (una ensalada).	Ich möchte gern (einen Salat).
La cuenta, por favor.	Die Rechnung, bitte.
¡Hasta mañana!	Bis morgen!
Bienvenido (a tu casa).	Willkommen (zu Hause).
No mucho.	Nicht viel.
Me alegra que me hayas llamado.	Ich freue mich, dass du angerufen hast.
¿De verdad?	Wirklich?
Lo que tú quieras.	Was du willst!
¿Te gusta (bailar)?	(Tanzt) du gern?
¡Fabuloso!	Prima!
¿Verdad?	Stimmt's?

Deutsch-spanisches Wörterverzeichnis zu *Langenscheidt Hörtraining mit Musik Spanisch*

A

acht *ocho*
Akte *documento (m)*
Aktenschrank *archivador (m)*
also *entonces*
Anzug *traje (m)*
April *abril (m)*
Arme *brazos (m, pl)*
Arzt / Ärztin *médico m/f*
auf *sobre*
Augen *ojos (m, pl)*
August *agosto (m)*
Auto *coche (m)*

B

Bedienung *camarero (m)*
beige *beige*
Beine *piernas (f, pl)*
Besprechung *reunión (f)*
bestellen *pedir*
Bier *cerveza (f)*
bitte *por favor*
blau *azul*
Bleistift *lápiz (m)*
braun *marrón*
Brötchen *bollito de pan (m)*
Buch *libro (m)*
Buchhalter(in) *contador(a)*
Bürste *cepillo (m)*
Bus *autobús (m)*
Butter *mantequilla (f)*

C

Computer *ordenador (m)*

D

danke *gracias*
Dezember *diciembre (m)*
Dienstag *martes (m)*
Donnerstag *jueves (m)*
dort *allí*
drei *tres*
du *tú*

E

Eier *huevos (m, pl)*
eins *uno*
elf *once*
erste *primer*

F

Fahrkarte *billete (m)*
Fahrrad *bicicleta (f)*
Farben *colores (m, pl)*
Februar *febrero (m)*
Fisch *pescado (m)*
Flasche *botella (f)*
Fleischgerichte *carnes (m, pl)*
Flugzeug *avión (m)*
Freitag *viernes (m)*
Freund(in) *amigo(-a)*
Frühling *primavera (f)*
fünf *cinco*
Füße *pies (m, pl)*

G

Gabel *tenedor (m)*
Garnelen *gambas (f, pl)*
Geist *espíritu (m)*
gelb *amarillo*
Gemüse *verduras (f, pl)*
Gemüsesuppe *sopa de verduras (f)*
Getränke *bebidas (f, pl)*
Glas *vaso (m)*
grau *gris*
grün *verde*
gut *bien, bueno*

H

Hallo *hola, diga*
Hamburger *hamburguesa (f)*
Hände *manos (m, pl)*
Handtuch *toalla (f)*
Hefter *engrapadora (f)*
Hemd *camisa (f)*
Herbst *otoño (m)*
Herr *señor (m)*
heute *hoy*
hier *aquí*
Hilfe *ayuda (f)*
Hose *pantalones (m, pl)*
Hühnchen mit Reis *arroz con pollo (m)*
Hut *sombrero (m)*

I

Idee *idea (f)*
immer *siempre*
in *dentro*
Ingenieur(in) *ingeniero(-a)*

J

ja *sí*
Jahr *año (m)*
Jahreszeit *estación (f)*
Januar *enero (m)*
jetzt *ahora*
Juli *julio (m)*
Juni *junio (m)*

K

Kaffee *café (m)*
Kamm *peine (m)*
Käse *queso (m)*
Kassierer(in) *cajero(a)*
Kleid *vestido (m)*
Kopf *cabeza (f)*
Körper *cuerpo (m)*
Krawatte *corbata (f)*
Kugelschreiber *bolígrafo (m)*

L

Leben *vida (f)*
Lehrer(in) *maestro(-a), profesor(a)*
leihen *prestar*
letzte *último*
Lied *canción (f)*
lila *morado*
Löffel *cuchara (f)*

M

Mai *mayo (m)*
Marmelade *mermelada (f)*
März *marzo (m)*
Meeresfrüchte *mariscos (m, pl)*
mein *mi*
Messer *cuchillo (m)*
Mineralwasser *agua mineral (f)*
Mittwoch *miércoles (m)*
Möglichkeiten *posibilidades (f, pl)*
Monat *mes (m)*
Montag *lunes (m)*
morgen *mañana*

Motorrad *motocicleta (f)*
müde *cansado*
Mund *boca (f)*

N

nächste *próximo*
Nacht *noche (f)*
Nachtisch *postre (m)*
Nase *nariz (f)*
natürlich *claro*
neun *nueve*
nie *nunca*
Notizbuch *cuaderno (m)*
November *noviembre (m)*

O

Obst *frutas (f, pl)*
oder *o*
Ohren *orejas (f, pl)*
Oktober *octubre (m)*
Orange *naranja (f)*
orange *naranja*
Orangensaft *zumo de naranja (m)*
Ordner *carpeta (f)*

P

Personal *personal (m)*
Pommes frites *patatas fritas (f, pl)*
Programmierer(in) *programador(a) de sistemas*
Projekt *proyecto (m)*

R

Rechnung *cuenta (f)*
Rechtsanwalt(-anwältin) *abogado(-a)*
Reservierung *reserva (f)*
Rhythmus *ritmo (m)*
Rock *falda (f)*
rosa *rosa*
rot *rojo*
Rücken *espalda (f)*
Rührei *huevos revueltos (m, pl)*

S

Saft *zumo (m)*
Salat(e) *ensalada(s) (f, (pl))*
Samstag *sábado (m)*
Sandwich *sandwich (m)*
schauen *mirar*
Schauspieler(in) *actor / actriz*
Schiff *barco (m)*
Schokoladenkuchen *pastel de chocolate (m)*
Schreibtisch *escritorio (m)*
Schublade *cajón (m)*
Schuhe *zapatos (m, pl)*
Schultern *hombros (m, pl)*
schwarz *negro*
sechs *seis*
sehr *muy*
Seife *jabón (m)*
Sekretär(in) *secretario(-a)*
September *septiembre (m)*
Serviette *servilleta (f)*
Shampoo *champú (m)*
Sie *usted*
sieben *siete*
Sommer *verano (m)*
Sonntag *domingo (m)*
spanisch *español*
spät *tarde*
Spiegelei *huevo frito (m)*
Steak *bistec (m)*
Student(in) *estudiante (m / f)*
Stuhl *silla (f)*
Suppen *sopas (f, pl)*

T

Tag *día (m)*
tanzen *bailar*
Tasse *taza (f)*
Taxi *taxi (m)*
Tee *té (m)*
Telefon *teléfono (m)*
Teller *plato (m)*
Termin *cita (f)*
Tisch *mesa (f)*
Toastbrot *pan tostado (m)*
toll *maravilloso*

U

und *y*
unter *debajo de*

V

Vanilleeis *helado de vainilla (m)*
Verkäufer(in) *vendedor(a)*
viel zu tun *ocupado*
vier *cuatro*
Vorschlag *propuesta (f)*
Vorspeisen *entremeses (m, pl)*

W

weiß *blanco*
Wetter *tiempo (m)*
Wein *vino (m)*
willkommen *bienvenido*
Winter *invierno (m)*
wo *dónde*
Woche *semana (f)*
Wochenende *fin de semana (m)*
Wörterbuch *diccionario (m)*

Z

Zahnbürste *cepillo de dientes (m)*
Zahnpasta *pasta de dientes (f)*
zehn *diez*
Zeitplan *horario (m)*
Zug *tren (m)*
zwei *dos*
zwölf *doce*
zwölf Uhr *mediodía*

Mini-Grammatik

Artikel

	Singular ♂	Singular ♀	Plural ♂	Plural ♀
best. Artikel	**el coche** das Auto	**la casa** das Haus	**los coches** die Autos	**las casas** die Häuser
unbest. Artikel	**un coche** ein Auto	**una casa** ein Haus	**unos coches** (einige) Autos	**unas casas** (einige) Häuser

El verschmilzt mit den Präpositionen **de** und **a**. Dabei wird **a + el** zu **al** und **de + el** zu **del**:

Voy al teatro. Ich gehe ins Theater.
Vengo del cine. Ich komme aus dem Kino.

Im Gegensatz zum Deutschen steht vor **señor** oder **señora** der Artikel: **el señor Gómez** Herr Gómez. Wenn Sie aber jemanden anreden, werden **señor** und **señora** ohne Artikel gebraucht. **Buenas tardes, señora Martínez.** Guten Abend, Frau Martínez.

Vor **otro** und **medio** steht kein Artikel:

Quisiera otro vaso de vino. Ich hätte gerne noch ein Glas Wein.
Quisiera medio kilo de pan. Ich hätte gerne ein halbes Kilo Brot.

Substantive

Substantive mit den Endungen **-ción** und **-dad** sind immer, Substantive auf **-a** meist weiblich. Substantive mit der Endung **-o** sind meist männlich. Ausnahmen:

la mano die Hand
la radio das Radio
la foto das Foto
el mapa die Karte
und einige andere.

Substantive auf **-e** sind entweder weiblich oder männlich:

la tarde	der Abend
el coche	das Auto

Den Plural bilden Sie, indem Sie ein **-s** anhängen. Endet das Wort auf einen Konsonanten, hängen Sie meistens **-es** an.

	Singular		Plural	
♂	**el libro**	das Buch	**los libros**	die Bücher
	el tren	der Zug	**los trenes**	die Züge
♀	**la cama**	das Bett	**las camas**	die Betten
	la pared	die Wand	**las paredes**	die Wände

Wenn ein Wort schon im Singular auf **-s** endet und die Endsilbe unbetont ist, verändert sich die Form im Plural nicht:

el paraguas	der Schirm
los paraguas	die Schirme

Ist die Endsilbe betont, wird **-es** angehängt:

el autobús	der Bus
los autobuses	die Busse

Männliche und weibliche Form bei Berufsbezeichnungen unterscheiden sich manchmal nur durch den Artikel:

el dentista	der Zahnarzt
la dentista	die Zahnärztin

Weibliche Substantive mit betontem **a** am Anfang des Wortes werden im Singular mit männlichem Artikel gebraucht:

el agua	das Wasser
las aguas	die Gewässer

Adjektive und Adverbien

Adjektive

Adjektive richten sich in Geschlecht und Zahl nach dem Substantiv, zu dem sie gehören.
Die männliche Form der meisten Adjektive endet auf **-o**; in diesen Fällen bilden Sie die weibliche Form, indem Sie das **-o** durch ein **-a** ersetzen:

pequeño → pequeña klein

Endet das Adjektiv auf **-án, -ón** oder **-or** oder bezeichnet es die Nationalität, hängen Sie das **-a** einfach an:

español → española spanisch

Bei den anderen Adjektiven, die auf **-e, -a, -i** oder auf einen Konsonanten enden, sind die männliche und die weibliche Form gleich:

difícil schwierig
verde grün

Der Plural wird gebildet, indem man **-s** anhängt; endet das Wort auf einen Konsonanten, wird **-es** angehängt.

	Singular	Plural
♂	**el coche pequeño** das kleine Auto	**los coches pequeños** die kleinen Autos
♀	**la cama pequeña** das kleine Bett	**las camas pequeñas** die kleinen Betten

Adjektive stehen im Allgemeinen nach dem Substantiv:

el restaurante alemán das deutsche Restaurant
la bodega española der spanische Weinkeller

Merke: **Bueno** gut und **malo** schlecht werden zu **buen** bzw. **mal**, wenn sie vor einem männlichen Substantiv im Singular stehen:

un buen/mal restaurante ein gutes/schlechtes Restaurant

Grande groß wird vor Substantiven im Singular zu **gran**:

una gran ciudad eine große Stadt

Adverbien

Ein Adverb bilden Sie, indem Sie **-mente** an die weibliche Form des Adjektivs hängen:

rápido → rápida → rápidamente	schnell
claro → clara → claramente	klar

Sale rápidamente del metro.	Er steigt schnell aus der U-Bahn aus.

Daneben gibt es Adverbien, die nicht vom Adjektiv abgeleitet sind, wie **ahora** jetzt, **aquí** hier, **allí** dort, **poco** wenig, **bastante** ziemlich.

Steigerung

Adjektive und Adverbien werden gesteigert, indem man für den Komparativ **más** voranstellt; den Superlativ bildet man mit **más** und dem bestimmten Artikel.

bonito	→	**más bonito**	→	**el más bonito**
hübsch		hübscher		der hübscheste
caro	→	**más caro**	→	**la más cara**
teuer		teurer		die teuerste

Este bolso es más bonito que el otro.	Diese Handtasche ist hübscher als die andere.
Esta bicicleta es la más cara.	Dieses Fahrrad ist das teuerste.

Achtung: Beim Adverb heißt der bestimmte Artikel **lo**, also:

lo más rápidamente posible	schnellstmöglich

Das deutsche „sehr" + Adjektiv wird im Spanischen wiedergegeben, indem man **-ísimo** bzw. für die weibliche Form **-ísima** an den Stamm des Adjektivs anhängt:

caro teuer → **carísimo** sehr teuer
grande groß → **grandísimo** sehr groß

Man kann aber auch **muy** vor das Adjektiv stellen:

muy caro	sehr teuer

Die wichtigsten unregelmäßigen Steigerungsformen sind:

bueno gut → **mejor** besser → **el mejor** der beste

malo schlecht → **peor** schlechter → **el peor** der schlechteste

grande groß → **mayor** größer, älter → **el mayor** der größte, der älteste

pequeño klein → **menor** kleiner, jünger → **el menor** der kleinste, der jüngste

Pronomen

Personalpronomen

	Nominativ		Dativ		Akkusativ	
Singular	**yo**	ich	**me**	mir	**me**	mich
	tú	du	**te**	dir	**te**	dich
	él	er	**le**	ihm	**lo/le***	ihn
	ella	sie		ihr	**la**	sie
	usted	Sie		Ihnen	**lo/le***	Sie ♂
					la	Sie ♀
Plural	**nosotros**	wir ♂	**nos**	uns	**nos**	uns
	nosotras	wir ♀				
	vosotros	ihr ♂	**os**	euch	**os**	euch
	vosotras	ihr ♀				
	ellos	sie ♂	**les**	ihnen	**los/les***	sie ♂
	ellas	sie ♀			**las**	sie ♀
	ustedes	Sie	**les**	Ihnen	**los/les***	Sie ♂
					las	Sie ♀

*Je nach Gegend können Sie **le** oder **lo** bzw. **les** oder **los** hören. Verstanden werden Sie mit beiden Formen.

Wenn Sie eine einzelne Person ansprechen, steht **usted** Sie mit der 3. Person Singular. Sprechen Sie mehrere Personen an, steht **ustedes** Sie und, wie im Deutschen, die 3. Person Plural.

Den Nominativ des Personalpronomens brauchen Sie nur, wenn Sie die Person hervorheben wollen; ansonsten wird die Person ja bereits durch die Endung des Verbs bezeichnet.

Reflexivpronomen

Singular		Plural	
me	mich	**nos**	uns
te	dich	**os**	euch
se	sich	**se**	sich

Mit **se** wird im Spanischen das deutsche „man" ausgedrückt:

En España se cena más tarde que en Alemania.	In Spanien isst man abends später als in Deutschland.

Possessivpronomen

Singular ♂	Singular ♀	Plural ♂	Plural ♀
mi mein/meine		**mis** meine	
tu dein/deine		**tus** deine	
su sein/seine/ihr/ihre		**sus** seine/ihre	
nuestro unser	**nuestra** unsere	**nuestros** unsere	**nuestras** unsere
vuestro euer	**vuestra** eure	**vuestros** eure	**vuestras** eure
su ihr/ihre		**sus** ihre	

Bei den Possessivpronomen müssen Sie in der 1. und 2. Person Plural auf das Geschlecht dessen achten, was Sie besitzen:

nuestro hermano	unser Bruder
nuestra hermana	unsere Schwester

Bei den anderen Personen ist das Geschlecht des „Besitzers" gleichgültig:

mi casa	mein Haus
mi pueblo	mein Dorf

Demonstrativpronomen

	este dieser hier		**ese** dieser da		**aquel** jener	
	♂	♀	♂	♀	♂	♀
Singular	**este**	**esta**	**ese**	**esa**	**aquel**	**aquella**
Plural	**estos**	**estas**	**esos**	**esas**	**aquellos**	**aquellas**

„Dies hier" heißt im Spanischen **esto**.

Werden die Formen von **este** und **ese** ohne Substantiv gebraucht, erhalten sie auf dem ersten **e** einen Akzent:

Quisiera comprar este libro. Ich hätte gern dieses Buch.
¿Cuál, éste? Welches, dieses?

Stellung der Personalpronomen

Bei konjugierten Verben steht im Spanischen, anders als im Deutschen, das Pronomen im Dativ vor dem im Akkusativ; beide stehen vor dem Verb:

Me lo compro. Ich kaufe es mir.

Treffen zwei Pronomen zusammen, die mit „**l**" beginnen, so wird das erste der beiden zu **se**.

Se lo regalo. Ich schenke sie ihr.

Beim Infinitiv können die Pronomen wie immer vor dem Verb stehen oder an den Infinitiv angehängt werden, also:

Quiero comprármelo. Ich möchte es mir kaufen.

Verben

Präsens

Im Spanischen gibt es drei regelmäßige Konjugationen: Verben mit Endung auf **-ar**, **-er** und **-ir**.

	viajar reisen	**comer** essen	**vivir** wohnen, leben
(yo)	**viajo**	**como**	**vivo**
(tú)	**viajas**	**comes**	**vives**
(él/ella/usted)	**viaja**	**come**	**vive**
(nosotros/nosotras)	**viajamos**	**comemos**	**vivimos**
(vosotros/vosotras)	**viajáis**	**coméis**	**vivís**
(ellos/ellas/ustedes)	**viajan**	**comen**	**viven**

Daneben gibt es folgende Unregelmäßigkeiten:

1. Verben mit Vokaländerung

   Manche Verben ändern den Vokal des Stammes im Singular und in der 3. Person Plural:

e → ie **entender** verstehen	**o → ue** **contar** erzählen	**u → ue** **jugar** spielen	**e → i** **pedir** bitten
entiendo	**cuento**	**juego**	**pido**
entiendes	**cuentas**	**juegas**	**pides**
entiende	**cuenta**	**juega**	**pide**
entendemos	**contamos**	**jugamos**	**pedimos**
entendéis	**contáis**	**jugáis**	**pedís**
entienden	**cuentan**	**juegan**	**piden**

2. Verben mit Konsonantenänderung

   Bei Verben, die mit **-ecer**, **-ocer** oder **-ucir** enden, wird in der 1. Person Singular **c** zu **zc**, z. B.: **conocer** kennen (lernen): **(yo) conozco, (tú) conoces, (él) conoce** usw.

Einige Verben fügen nur in der 1. Person Singular ein **g** ein, z. B.: **hacer** machen: **(yo) hago, (tú) haces, (él) hace** usw.

3. Verben mit doppelter Änderung

tener haben	**decir** sagen	**venir** kommen	**oír** hören
tengo	**digo**	**vengo**	**oigo**
tienes	**dices**	**vienes**	**oyes**
tiene	**dice**	**viene**	**oye**
tenemos	**decimos**	**venimos**	**oímos**
tenéis	**decís**	**venís**	**oís**
tienen	**dicen**	**vienen**	**oyen**

4. Andere Unregelmäßigkeiten

Einige besonders wichtige Verben haben eine unregelmäßige 1. Person Singular:

dar geben → **(yo) doy**
saber wissen → **(yo) sé**
ver sehen → **(yo) veo**

Hörtraining mit Musik

Spanisch

Der schnelle Einstieg in die Sprache

- die **wichtigsten Wörter, Wendungen und Sätze** für die Alltagskommunikation
- **alle Texte der CD** zum Mitlesen und Festigen des Gelernten
- mit deutsch-spanischem **Wörterverzeichnis**
- **Extra:** praktische Mini-Grammatik

Für Anfänger und Wiedereinsteiger

Downloads, Infos & mehr

www.langenscheidt.de

ISBN 978-3-468-28109-9

9 783468 281099